Porównanie tłumaczeń Przysłów 16:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wszystkie drogi człowieka są czyste w jego oczach, JAHWE jednak jest tym, który bada\* \*\* duchy.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) bada, תכן , lub: waży, zob. <x>240 21:2</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 7:10</x>; <x>230 17:3</x>; <x>240 17:3</x>; <x>240 24:12</x>; <x>300 11:20</x>; <x>300 17:10</x>; <x>300 20:12</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Wszystkie czyny pokornego są jawne dla Boga, / lecz wszyscy bezbożni w dniu nieszczęścia poginą G. Badanie duchów może się w tym przypadku odnosić do badania motywów. [↑](#footnote-ref-4)